

ΣΥΝΗΘΕΣΤΕΡΑ ΣΥΜΒΟΛΑ ΤΟΥ ΚΡΙΤΙΚΟΥ ΥΠΟΜΝΗΜΑΤΟΣ

1. Κριτικά Σύμβολα

- [...] κείμενο που έχει χαθεί λόγω φυσικής φθοράς και συνήθως συμπληρώνεται από τον εκδότη · για την έκδοση παπυρικών κειμένων, δηλώνουν γράμματα που έχουν χαθεί από φυσική φθορά
- [...] γράμματα ή λέξεις που έχουν διαγραφεί από τον ίδιο τον αντιγραφέα
- `...´ προσθήκες του γραφέα στο διάστιχο
- ┌...┐ χωρίο γνωστό μόνο από έμμεση παράδοση
- <...> κείμενο που προστίθεται από τον εκδότη με εικασία
- {...} κείμενο που αθετείται, οβελίζεται, διαγράφεται από τον εκδότη
- † χωρίο που έχει φθαρεί και δεν μπορεί να αποκατασταθεί
- οοο οι στιγμές κάτω από χαρακτήρες δηλώνουν ότι οι χαρακτήρες δεν έχουν διαβαστεί με βεβαιότητα

2. Κριτικά Σημεία

- A¹ = γραφή από το χέρι του πρώτου γραφέα
- A² = γραφή από το χέρι του δεύτερου γραφέα
- A^{sl} = γραφή επάνω από τη γραμμή
- A^{i.m.} = γραφή στο περιθώριο
- A^{yp} = γραφή περιθώριο που εισάγεται με τη σημείωση γρ(άφεται)
- A^{gl} = γραφή που εισάγεται στο χειρόγραφο ως γλώσσημα
- A^{ac} = γραφή στο χειρόγραφο μετά από τη διόρθωση
- A^{pc} = γραφή στο χειρόγραφο πριν από τη διόρθωση
- A^{1c} = διόρθωση στο χειρόγραφο από τον πρώτο γραφέα
- A^{2c} = διόρθωση στο χειρόγραφο από τον δεύτερο γραφέα

3. Συντομογραφίες & Τεχνικοί Όροι

- a.corr.** (ή: **a.c.**): ante correctionem = μετά τη διόρθωση
- ad loc.**: ad locum = στο χωρίο
- add.:** addidit = πρόσθεσε
- a.r.:** ante rasuram = πριν από τη διαγραφή
- cett.:** ceteri = υπόλοιποι (κώδικες, εκδότες, συγγραφείς)
- cf.** :confer = παράβαλε
- cod.:** codex = κώδικας
- codd.:** codices = κώδικες
- con.:** coniecit = υπέθεσε, είκασε
- corr.:** correxit = διόρθωσε
- damn.:** damnavit = καταδίκασε
- def.:** defendit = υπεράσπισε
- del.:** delevit = οβέλισε
- deest/ desunt** = λείπει

dett.: codices deteriores	= κατώτεροι κώδικες
dist.: distinxit	= έστιξε, έβαλε σημείο στίξης
dub.: dubitavit	= αμφέβαλε
e.c.: ex correctione	= από διόρθωση
ed.: edidit	= εξέδωσε
e.g.: exempli gratia	= παραδείγματος χάριν
em.: emendavit	= διόρθωσε
expl.: explevit	= συμπλήρωσε
fort.: fortasse	= ίσως
fr(r): fragmentum	= απόσπασμα
gl.: glotta	= γλώσσα
i.m.: in margine	= στο περιθώριο
iter.: iteravit	= επανέλαβε
lac.: lacuna	= χάσμα
l.c.: loco citato	= στο χωρίο όπου έγινε η παραπομπή
lege	= διάβασε (προστακτική)
mut: mutavit	= μετέβαλε
om.: omittit	= παρέλειψε
P/Π: papyrus	= πάπυρος (π.χ., <i>P.Oxy.</i>)
p.corr.: post correctionem	= πριν από την διόρθωση
plur.: plures	= πολλοί (κώδικες, εκδότες)
p.r.: post rasuram	= μετά από τη διαγραφή
prop.: proposuit	= πρότεινε
recc.: recentiores	= νεότεροι κώδικες
rell.: reliqui	= υπόλοιποι κώδικες
rest.: restituit	= αποκατέστησε
Σ: Σχόλιον	= σχόλιο
scr.: scripsit	= έγραψε
s.l.: supra lineam	= πάνω από την αράδα
s.s./ superscr.: superscripsit	= έγραψε από πάνω
subscr.: subscripsit	= έγραψε από κάτω
s.v.: supra versum	= πάνω από τον στίχο
transp.: transposuit	= μετέφερε
v. l.: varia lectio	= διαφορετική γραφή